

Товарищество "Свободная культура"



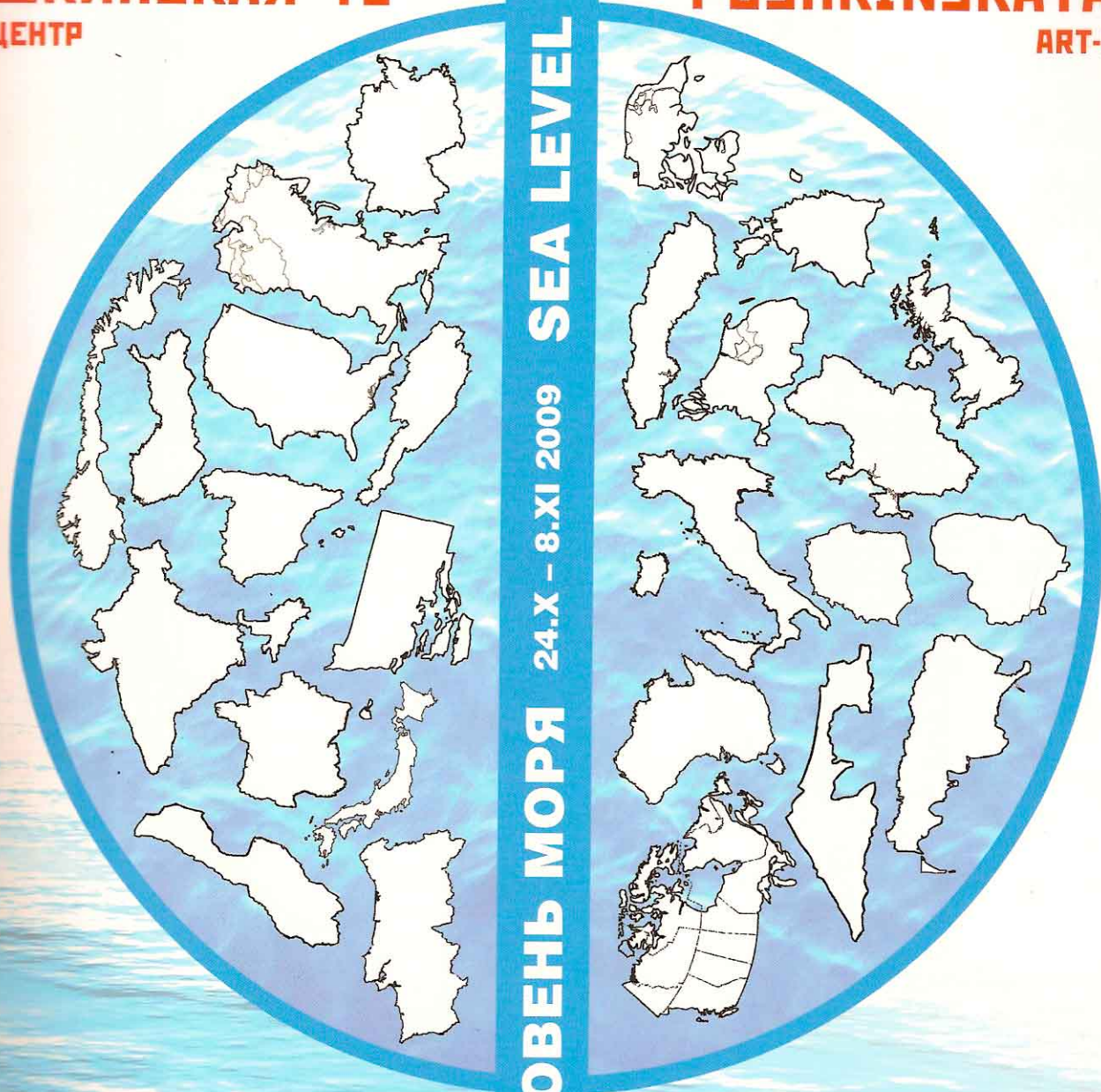
The "Free culture" Society

**"ПУШКИНСКАЯ-10"**  
АРТ-ЦЕНТР

**"PUSHKINSKAYA-10"**  
ART-CENTER

II Международный фестиваль независимого искусства

II International Independent Art Festival



**УРОВЕНЬ МОРЯ 24.X - 8.XI 2009 SEA LEVEL**

Центральный выставочный зал "Манеж"  
Санкт-Петербург  
Россия

Central Exhibition Hall "Manezh"  
Saint-Petersburg  
Russia



## Introduction



The second international independent art festival "Sea level" is dedicated to 20-year anniversary of non-state, non-commercial art-center "Pushkinskaya-10".

The name of this festival is its slogan rather than its theme. Why "Sea level"? The world's great civilizations, whose culture has influenced our times, had arisen and flourished on the seashore.

People's well-being depended on the tide. Sea level fall uncovered the shelves abundant in marine products, giving life and wealth, while sea level rise along with storms flooded the cities, bringing

disaster and death. It can be said that sea level was happiness level.

Saint-Petersburg has been founded in 1703 on the shore of the Baltic Sea in order to open the marine ways from Russia to other countries of the world. A zero point for measuring sea level and height of Earth's surface has been marked in 1777 on the Kotlin Island in the Gulf of Finland. It was named "foot-gauge".

For those willing to participate in the festival we announced an international art project competition. Our invitation was accepted by many artists, musicians, writers, photographers, and media artists from 68 cities and 27 countries of the world. From 224 presented projects 12 ones were chosen by festival jury. The main criteria was the project's conceptual integrality.

Artists from following countries and cities have become festival participants:

**Australia**  
**Argentina**  
**Austria**  
**Canada**  
**Denmark**  
**Estonia**  
**Finland**  
**France**  
**Germany**  
**Great Britain**  
**Iceland**  
**India**  
**Israel**  
**Italy**  
**Japan**  
**Latvia**  
**Lithuania**  
**Netherlands**  
**Norway**  
**Poland**  
**Portugal**  
**Russia**  
**Spain**  
**Sweden**  
**Ukraine**  
**USA**

Angouleme, France  
Atlanta, USA  
Berlin, Germany  
Billadal, Sweden  
Boden, Sweden  
Bristol, Great Britain  
Buckinghamshire, Great Britain  
Delaware, USA  
Derby, Great Britain  
Eindhoven, Netherlands  
Gavardo, Italy  
Granada, Spain  
Harjavalta, Finland  
Helsinki, Finland  
Hyvinkaa, Finland  
Jerusalem, Israel  
Joensuu, Finland  
Kaliningrad, Russia  
Kyoto, Japan  
Lehmo, Finland  
Linkoping, Sweden  
Lisbon, Portugal  
Llanfyllin, Wales, Great Britain  
London, Great Britain  
Lyon, France  
Ma'ale Adumim, Israel  
Maastricht, Netherlands

Macerata, Italy  
Manchester, Great Britain  
Melbourne, Australia  
Mennheim, Germany  
Milan, Italia  
Montreal, Canada  
Moscow, Russia  
Naarden, Netherlands  
Narva, Estonia  
New Delhi, India  
New York, USA  
Noisiel, France  
Odessa, Ukraine  
Ohlsdorf, Austria  
Oslo, Norway  
Paris, France  
Partille, Sweden  
Perth, Australia  
Petah Tikva, Israel  
Petrozavodsk, Russia  
Plock, Poland  
Recanati, Italy  
Reykjavik, Iceland  
Riga, Latvia  
Saint Asaph, Great Britain  
Saint-Etienne, France  
Saint-Petersburg, Russia

San Juan, Argentina  
Simferopol, Ukraine  
Sochi, Russia  
Someren, Netherlands  
Stockholm, Sweden  
Tallinn, Estonia  
Tartu, Estonia  
Tiel, Netherlands  
Vancouver, Canada  
Vessem, Netherlands  
Vilnius, Lithuania  
Warsaw, Poland  
Yerevan, Armenia

(507,9 Mn)  
(576 Mn)  
to Saint-Petersburg (466,8 Mn) →  
(374,2 Mn)  
(560 Mn)

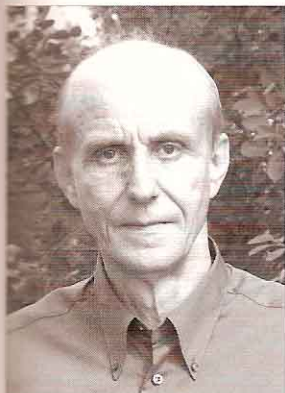


# ШВЕЦИЯ

# SWEDEN

Боден	168 м	Boden
Биллдал	154 м	Billdal
Линкопинг	52 м	Linkoping
Стокгольм	14 м	Stockholm
Партиль	5 м	Partille
уровень моря	0 м	sea level





**Роджер Сандберг**

Художник с севера Швеции, родился в 1947 г., проживает в г. Бодене. Искусству учился самостоятельно. Последние тридцать лет участвовал во множестве выставок и фестивалей, как персональных, так и групповых – главным образом, на севере Швеции, но также и за границей – в Сербии и в Боснии. Член союза шведских художников с 2005 г.

**Roger Sandberg**

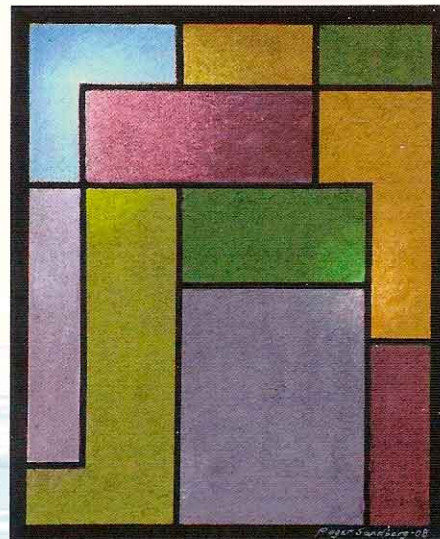
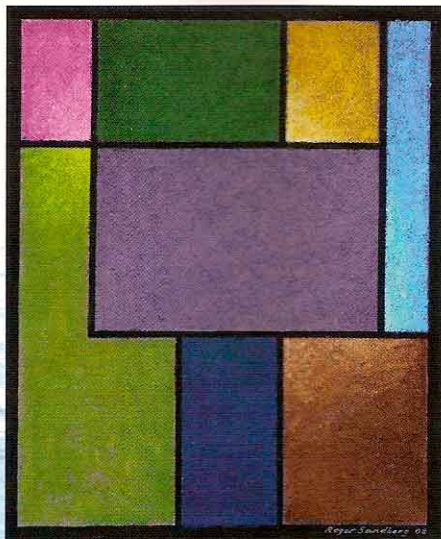
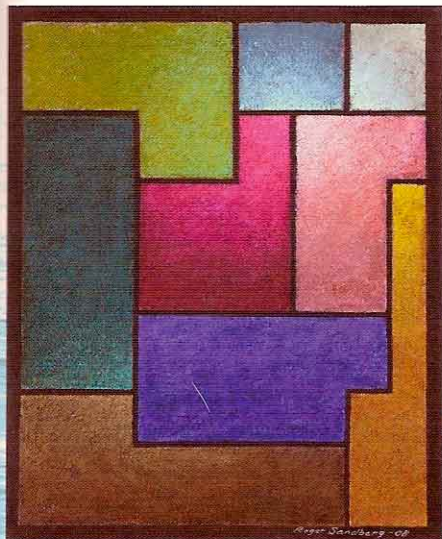
Artist from the north of Sweden, born 1947, resides in Boden. Self-taught in arts. The last thirty years he has participated in many kinds of one-man shows, solo exhibitions and group exhibitions, mostly in the north of Sweden, but also in group exhibitions abroad, in Serbia and in Bosnia. Sandberg is a member of the Trade Union of Swedish artists since 2005.

Представленные три работы являются частью особой серии абстрактной живописи, которая проявляется в различных уровнях и глубине – как море.

Море взяло много жизней во всех водах, не только моряков и рыбаков. И многие их родственники нашли утешение в церкви. Символ для церкви и религии – специальное витражное окно с различными цветами и светом. Жизнь и религия – больше чем цвета и свет, там появляется темнота и тени. Свет обозначает надежду. Мы не любим, когда напоминают об этой темноте. Иногда вы встречаете поверхности, которые являются довольно сырыми и почти уродливыми. Но позади темной поверхности вы иногда находите свет.

Three works of arts are from a special series of abstract paintings. The special abstract paintings appear in different levels and depth – like the Sea. The sea took many lives in all, not only seamen and fishermen. Many relatives found consolation in church. A symbol for the church and the religion is the special window of glass with different colours and light. Life and religion is more than colours and light, there is dark and there are shadows. The light stands for the hope. What's dark we don't like to be reminded of. Sometimes you meet surfaces which are rather raw and almost ugly. But behind the dark surface you sometimes find some light.

## Цвета и свет / Colours and light



Цвета и свет. I – III. Акрил, холст. 38x46 см, 2009.  
Colours and light, titled I – III. Acrylic on canvas. 38x46 cm, 2009.